

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	F O R D	E s c o r t 1,6 Diesel (combi)	CH 0268 52
Constructeur	FORD-WERKE AG, Köln (D) / FORD MOTOR COMPANY LTD, Brentwood (GB) / FORD ESPANA SA., Almusafes (E)		
Identification	sur la plaquette du constructeur - devant le N° du châssis "WFO.XXG.A..." (D) / "SFA.XCB.A..." (GB) / "VS6.XXW.A..." (E)		
Plaquette constructeur	dans le compartiment du moteur, à droite sur la traverse du radiateur		
N° du châssis	à l'intérieur du véhicule, à droite, sur le plancher à côté du siège du passager		
Identification du moteur	"LTA" ou "LTC" à gauche, latéralement sur le bloc		
Importateur principal	FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) SA., 8021 Zürich		
Véhicule homologué	WFOXXGANDJ 22 557		

Châssis	Moteur
Nombre d'essieux	Marque
Direction	Construction
Transmission	Carburant
Nombre de vitesses	Refroidissement
Frein de service	Alésage
Frein auxiliaire	Cylindrée
Frein d'arrêt	Puissance en kW
Ralentisseur	Bruit à l'arrêt
Contrôle 2 circuits	Silencieux
	Mesure des gaz
	Déparasitage

Carrosserie	Poids
Nombre de portes	Poids à vide
Ceintures sécurité	Poids garants
Calé	Pneus
Antivol	Ply / bar
Nombre de places	Charge
Dimensions	pour V max
Longueur	Jantes
Largeur	Gar poids remorquable avec/sans frein
Hauteur	Garantie poids de l'ensemble
Porte à faux	Poids remorquable testé
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Charge garantie sur le toit
Longueur avec cornes de pare-chocs = 4130 mm	Vitesse maximale selon le constructeur
	Charge garantie sur l'attelage 50 kg

§) Equipement

Feux de route HCR (E)

Feux de croisement HCR (E)

Feux de position A (E) dans HCR

Feux rouges R-S1 (E)

Feux stop R-S1 (E)

Clignoteurs av 1 (E) ar 2a (E)

Catadioptrés av I (E) ar I (E)

Feux de gabarit av sur demande 1 ou 2 = B (E) ar

Feux arrière de brouillard

Feux complémentaires

Eclairage plaque 2/ séparé au centre

Essuie-glace 2/ balais avec/ lave-glace

Avertisseurs BOSCH 20016 (E)  
ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de tourisme

Marque et type F O R D Escort 1,6 Diesel

Homologation N° CH 0268 52

Carrosserie limousine

Places total 5 avant 2

Poids à vide 950 Carburant D

Charge utile - CV-impôt 8,18

Poids total 1400 Cylindree 1608

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

+) Variante de pneus : 175/70 SR 13 940 (2,3) Vmax 180 km/h  
165 SR 13 950 (2,3) 180 km/h  
185/60 SR 14 870 (2,3) 180 km/h

Variante de jantes : 5 1/2 J x 13 déport 41 acier voies AV = 1410 mm AR = 1420 mm  
4 1/2 J x 13 41,4 acier 1410 mm 1420 mm  
6 J x 13 32 métal léger FORD 1428 mm 1438 mm  
5 1/2 J x 14 41,4 métal léger FORD 1410 mm 1420 mm  
5 1/2 J x 14 35 métal léger FORD 1422 mm 1432 mm.

§) Equipement : Pour les jantes avec déport 32 et 35 mm, des bavettes sont exigées à l'arrière.

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	F O R D	E s c o r t 1,6 i (Cabrio)	CH 0268 54
Constructeur	FORD-WERKE AG, K81n (D) / FORD MOTOR COMPANY LTD, Brentwood (GB) / FORD ESPANA SA., Almusafes (E)		
Identification	sur la plaquette du constructeur		
Plaque constructeur	devant le N° du châssis "WFOLXXG.AL.." (D) / "SFALXXG.AL.." (GB) / "VS6LXXW.AL.." (E)		
N° du châssis	dans le compartiment du moteur, à droite, sur la traverse du radiateur		
Identification du moteur	à l'intérieur du véhicule, à droite, sur le plancher à côté du siège du passager		
Importateur principal	" IRI " à l'avant, à gauche ou à droite sur le bloc		
Véhicule homologué	FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) SA., 8021 Zürich		

Châssis	Moteur																														
Nombre d'essieux	2																														
Direction	mécanique, à crémaillère +)																														
Transmission	mécanique synchronisée																														
Nombre de vitesses	5																														
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.int. assistance par dépression, soupape réductrice de pression (GP-Valve), sur les roues arrière																														
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière																														
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier avec secteur																														
Ralentisseur	-																														
Contrôle 2 circuits	par contrôle du niveau; lampe-témoin combinée																														
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Marque</th> <th>Type</th> <th>L R 1</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>FORD</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Construction</td> <td>en ligne</td> <td>4 (injection)</td> </tr> <tr> <td>Carburant</td> <td>B</td> <td>à l'avant, en travers</td> </tr> <tr> <td>Refrondissement</td> <td>eau</td> <td>Nombre cylindres 4</td> </tr> <tr> <td>Alesage</td> <td>79,96</td> <td>Course 79,52</td> </tr> <tr> <td>Cylindrée</td> <td>1596</td> <td>CV-impôt 8,13</td> </tr> <tr> <td>Puissance en kW</td> <td>77 DIN</td> <td>à Vmin 6000</td> </tr> <tr> <td>Bruit à l'arrêt</td> <td>73,0 dB/A</td> <td>à Vmin 4500</td> </tr> <tr> <td>Silencieux</td> <td>3 pots</td> <td>x)</td> </tr> </tbody> </table>	Marque	Type	L R 1	FORD			Construction	en ligne	4 (injection)	Carburant	B	à l'avant, en travers	Refrondissement	eau	Nombre cylindres 4	Alesage	79,96	Course 79,52	Cylindrée	1596	CV-impôt 8,13	Puissance en kW	77 DIN	à Vmin 6000	Bruit à l'arrêt	73,0 dB/A	à Vmin 4500	Silencieux	3 pots	x)
Marque	Type	L R 1																													
FORD																															
Construction	en ligne	4 (injection)																													
Carburant	B	à l'avant, en travers																													
Refrondissement	eau	Nombre cylindres 4																													
Alesage	79,96	Course 79,52																													
Cylindrée	1596	CV-impôt 8,13																													
Puissance en kW	77 DIN	à Vmin 6000																													
Bruit à l'arrêt	73,0 dB/A	à Vmin 4500																													
Silencieux	3 pots	x)																													
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Mesure des gaz</th> <th>Déparasitage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Q G E</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>ECE-10; OCE, annexe 8, chiffres 3 + 4 = D</td> </tr> </tbody> </table>	Mesure des gaz	Déparasitage	Q G E			ECE-10; OCE, annexe 8, chiffres 3 + 4 = D																								
Mesure des gaz	Déparasitage																														
Q G E																															
	ECE-10; OCE, annexe 8, chiffres 3 + 4 = D																														

Carrosserie	Poids
ouvert *)	avant
Nombre de portes	2
Ceintures sécurité	Compteur de vitesse km/h
Cale	Poids à vide
Antivol	90
	Charge utile
	640
	Poids garantis
	185/60 .R 14
	185/60 .R 14
	1400
	Pneus
	2,5
	2,5
	Ply / bar
	950
	950
	Charge
	190 (T)
	190 (T)
	pour V max
	6 J x 14 DP 36,5 acier
	Jantes
	900 / 495
	Gar poids remorquable avec/sans frein
	900 / 495
	Garantie poids de l'ensemble
	625 (IA = 3,84)
	Poids remorquable testé
	Charge garantie sur le toit
	186
	Vitesse maximale selon le constructeur
	186 km/h
	Charge garantie sur l'attelage 50 kg

Équipement	§) HCR (E)	
Feux de route	HCR (E)	
Feux de croisement	HCR (E)	
Feux de position	A (E) dans HCR	
Feux rouges	R-SI (E)	
Feux stop	R-SI (E)	
Climoteurs	av 1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptrés	av _____	ar 1 (E)
Feux de gabarit	av _____	
Feux arrière de brouillard	2/ B (E) sur demande	
Feux complémentaires	_____	
Eclairage plaque	2/ séparé au centre	
Essue-glace	2/ balais avec lave-glace	
Avertisseurs	BOSCH 20016 (E) ou d'autres modèles homologués	

**Indications pour le permis de circulation**

Genre du véhicule	Voiture de tourisme	
Marque et type	F O R D Escort 1,6 i	
Homologation	_____	
N°	CH 0268 54	
Carrosserie	ouvert	
Places	total 4	avant 2
Poids à vide	950	Carburant B
Charge utile	-	CV-impôt 8,13
Poids total	1400	Cylindrée 1596

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- x) Silencieux : 1. = 208x120x 80 mm "V83AB-5225-AA ou AB" 2. = 320 x ø 123 mm "V83AB-5225-BA"  
3. = 320x226x118 mm "V83AB-5225-CA ou 83AB-5225-MA"
- \* Carrosserie/Équipement : livrable sur demande avec les pièces de transformation (en plastique) suivants:  
- spoiler avant, -arrière  
- élargisseurs latéraux de jupes d'aile dans les ouvertures de roue (coins de spoiler)  
- élargisseurs d'aile et de bas de caisse (largeur du véhicule 1660 mm)  
- pare-chocs suppl. (acier) AV et AR (longueur, chacun + 35 mm), - volant de sport, ø 360 mm.
- \*\* Nombre de places : 4; 2 à l'arrière, selon OCE, annexe 5, chiffre 2. (la largeur intérieure à la hauteur des épaules n'est pas suffisante à l'arrière, pour 3 personnes).
- + Variante de pneus :  
155 .R 13 850 (2,2) Vmax 190 km/h (T)  
165 .R 13 950 (2,3) 190 km/h  
175/70 .R 13 950 (2,5) 190 km/h  
185/70 .R 13 1030 (2,5) 190 km/h  
195/50 .R 15 924 (2,5) 190 km/h
- ++ Variante de jantes :  
4 1/2 J x 13 DP 41,4 acier Voies AV = 1400 mm AR = 1423 mm  
5 J x 13 41 acier 1401 mm 1424 mm  
5 1/2 J x 13 41,4 acier 1400 mm 1423 mm  
6 J x 13 32 métal léger "FORD" 1419 mm 1442 mm  
5 1/2 J x 14 41,4 métal léger "FORD" 1400 mm 1423 mm  
5 1/2 J x 14 35 métal léger "FORD" 1413 mm 1436 mm  
6 J x 15 35 métal léger "FORD" 1413 mm 1436 mm
- + Direction/brassage : lors de l'utilisation de pneus 195/50 R 15, le montage d'un limiteur du brassage de la direction (jeu de transformation) est obligatoire. Brassage-ø gauche = 11330 mm droite = 11130 mm.
- §) Équipement : lors de l'utilisation de jantes, DP 32 35 et 36,5 mm, des bavettes sont obligatoires à l'arrière.

Lieu et date de l'homologation Rothrist, 17.11.83 Sta/PR

Remplace FH CH 0268 54 du 25.3.85

Service fédéral d'homologation

Dimensions: Hauteur

Ferne, 21.7.87

64